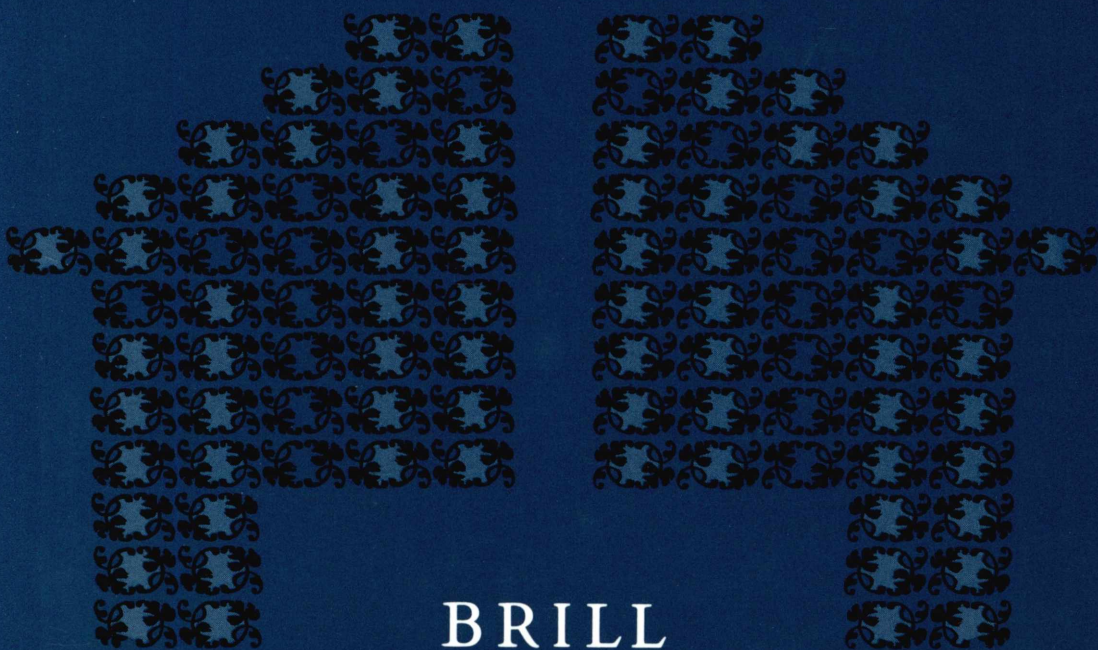


Francisco Rodríguez Adrados

History of the Graeco-Latin Fable

I

*Introduction*  
*& from the Origins to*  
*the Hellenistic Age*



BRILL

# MNEMOSYNE

BIBLIOTHECA CLASSICA BATAVA

COLLEGERUNT

H. PINKSTER · H.W. FLEKET

C.J. RUIJGH · P.H. SCHRIJVERS · D.M. SCHENKEVELD

BIBLIOTHECAE FASCICULOS EDENDOS CURAVIT

C.J. RUIJGH, KLASSIEK SEMINARIUM, OUDE TUREMARKT 129, AMSTERDAM

SUPPLEMENTUM DUCENTESIMUM PRIMUM

FRANCISCO RODRÍGUEZ ADRADOS

HISTORY OF  
THE GRAECO-LATIN FABLE

VOLUME ONE



# HISTORY OF THE GRAECO-LATIN FABLE

VOLUME ONE

INTRODUCTION AND FROM THE ORIGINS  
TO THE HELLENISTIC AGE

BY

FRANCISCO RODRÍGUEZ ADRADOS

TRANSLATED BY

LESLIE A. RAY

This edition has been revised and updated  
by the author and Gert-Jan van Dijk



BRILL  
LEIDEN · BOSTON · KÖLN  
1999

Originally published in Spanish as *Historia de la Fábula Greco-Latina*. Volumen I: Introducción y de los orígenes a la edad helenística.

This edition has been translated with the support of the Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Educación y Cultura de España.

© 1979-1998 by the Editorial de la Universidad Complutense de Madrid

© English Edition by Leslie A. Ray

This book is printed on acid-free paper.

#### Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Adrados, Francisco Rodríguez. 1922  
[Historia de la fábula greco-latina. English]  
History of the Graeco-Latin fable / by Francisco Rodríguez Adrados  
; translated by Leslie A. Ray.  
p. cm. — Mnemosyne, bibliotheca classica Batava.  
Supplementum, ; 201  
"This edition has been revised and updated by the author and Gert-Jan van Dijk."  
Includes bibliographical references and index.  
ISBN 9004114548 (cloth : alk. paper).  
I. Fables, Classical—History and criticism. I. Dijk, Gert-Jan van. II. Title. III. Series.  
PA3032.R613 1999  
880'.09—dc21 99-37200  
CIP

#### Die Deutsche Bibliothek - CIP-Einheitsaufnahme

##### [Mnemosyne / Supplementum]

Mnemosyne : bibliotheca classica Batava. Supplementum. — Leiden ; Boston ; Köln : Brill  
Früher Schriftenreihe  
Teilw. u.d.T.: Mnemosyne / Supplements  
Reihe Supplementum zu: Mnemosyne  
201. Adrados, Francisco R.: History of the Graeco-Latin fable  
Vol. 1. Introduction and from the origins to the Hellenistic age. — 1999

##### Adrados, Francisco R.:

History of the Graeco-Latin fable / by Francisco Rodríguez Adrados.  
Transl. by Leslie A. Ray. This ed. has been revised and updated by the author and Gert-Jan van Dijk. — Leiden ; Boston ; Köln : Brill  
Mnemosyne ; Supplementum ;  
Einheitssacht: Historia de la fábula Greco-Latina <engl.>  
Vol. 1. Introduction and from the origins to the Hellenistic age. — 1999  
Mnemosyne ; Supplementum ; 201  
ISBN 90 04 11454 8

ISSN 0169-8958

ISBN 90 04 11454 8

© Copyright 1999 by Koninklijke Brill NV, Leiden, The Netherlands

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from the publisher.

Authorization to photocopy items for internal or personal use is granted by Brill provided that the appropriate fees are paid directly to The Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Suite 910 Danvers 01923, U.S.A. Fees are subject to change.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

## CONTENTS

Prologue to the Spanish Edition .....	xiii
Prologue to the English Edition .....	xvii

### PART ONE

#### OVERVIEW OF THE GRAECO-LATIN FABLE

Chapter One: Terminology of the Ancient Fable .....	3
I. Terminology of the Graeco-Latin Fable .....	3
1. "Fabula" and the Latin Terminology .....	3
2. The Term αἶνος .....	5
3. The Terms λόγος and μύθος .....	8
4. The Name of Aesop and the New Terminological Practices .....	13
II. Definition of the Graeco-Latin Fable .....	17
1. General Consideration of the Collections of Graeco-Latin Fables .....	17
2. Ancient Definitions of the Fable .....	21
3. Modern Definitions of the Fable .....	24
4. More Information for the Definition of the Fable .....	28
5. The Anomalous Fables .....	37
6. Conclusion .....	42
Supplement .....	45
Chapter Two: General Inventory of the Graeco-Latin Fable .....	48
I. General Ideas .....	48
II. The Fables of the Rylands Papyrus 493 .....	54
III. The Augustana Collection .....	60
1. Date of the Collection .....	60
2. Characteristics of the Augustana and its Position within the Fabulistic Tradition .....	67
3. Remnants of Verse in the Augustana .....	74
4. Recensions and Component Elements of the Augustana .....	84

IV. The Vindobonensis and Accursiana Collections .....	90
1. Older Studies .....	90
2. The Byzantine Collections and their Relationship with Antiquity .....	94
V. Babrius and the Babrian Tradition .....	100
1. General Remarks .....	100
2. Babrius .....	102
3. The Babrian Tradition .....	109
VI. Phaedrus and the Phaedrian Tradition .....	120
1. Phaedrus .....	120
2. The Phaedrian Tradition .....	126
VII. Other Collections of Ancient Fables .....	128
1. The Fables of the Rhetoricians .....	128
2. Syntipas .....	132
3. Fables on Recent Papyri .....	135
VIII. Conclusions .....	136
Supplement .....	137

## PART TWO

## THE GREEK FABLE UNTIL DEMETRIUS PHALEREUS

Chapter One: The Animal and Vegetable Fable in the Classical Age .....	141
I. General Remarks .....	141
II. The Animal and Vegetable Fable in the Classical Age .....	145
1. In the Sources .....	145
2. The Classical Fable in the Collections .....	169
3. Conclusions .....	186
Supplement .....	188
Chapter Two: The Animal and Vegetable Fable in its Original Context .....	189
I. General Remarks .....	189
II. Animalistic Literary Themes Outside of the Fable .....	192
1. Portents .....	192
2. Similes .....	195
3. The Enigma .....	204
4. The Proverb .....	205
5. Lyric and Comedy .....	209

III. Origins of Animalistic Themes in the Festival, Ritual and the Myth .....	218
1. General Remarks .....	218
2. Traces of the Divine Character of the Animal in Greek Religion .....	219
3. The Animal in Cult, Ritual and Myth: Mimesis and Narration .....	224
IV. Animalistic Themes Neither Literary Nor Religious .....	231
1. Playful Elements of the Animalistic Type at the Festival and the Banquet .....	231
2. The Observation of Animals .....	233
V. From Animal Motifs to the Animal Fable .....	235
Supplement .....	239
Chapter Three: Fable and Iambic Genres .....	240
I. The Fable in Greek Literature .....	240
1. General Remarks .....	240
2. The Fable and Poetic Genres .....	241
3. Popular Use of the Fable .....	245
II. The Fable Within the Themes and Types of Iambic Poetry .....	248
1. Themes in Common between the Fable, Iambic Poetry and the Festival from which they Originate ....	248
2. Reasons for These Themes in Common .....	253
3. Typical Corresponding Features between the Characters of the Fable, Iambic Poetry and the Festival .....	256
4. The Poets as "Comic" Characters .....	265
III. Aesop and the Greek Fable .....	271
IV. Conclusion .....	284
Supplement .....	286
Chapter Four: Oriental Elements in the Greek Fable .....	287
I. The Oriental Fable .....	287
1. Ancient Ideas on the Oriental Fable .....	287
2. The Mesopotamian Fable. General Outline .....	293
3. Mesopotamian Genres that Include Fables .....	296
4. The Epic .....	305
5. Archaic Elements in the Indian Fable .....	306
6. The Egyptian Fable .....	328

II. Oriental Fable and Greek Fable .....	333
1. Genres in Which the Fable is Included .....	333
2. Compositional Structure of the Oriental and Greek Fable .....	339
3. Fabulistic Themes and Individual Fables .....	352
Supplement .....	365
Chapter Five: Panorama of the Fable in the Archaic and Classical Ages .....	367
I. The Fable in the Archaic and Classical Ages .....	367
1. General Panorama of the Fable in the Archaic Age ...	367
2. General Panorama of the Fable in the Classical Age ...	377
3. Formulas and Structure of the Classical Fable .....	383
II. Catalogue of the Archaic and Classical Greek Fable .....	396
1. Partial Character of the Inventory .....	396
2. Inventory .....	398
3. Classical Themes in the Later Fable .....	403
Supplement .....	407
Chapter Six: The Fable in the Collection of Demetrius .....	410
I. Demetrius Phalereus and his Collection .....	410
1. Character of Demetrius' Activity .....	410
2. Form and Content of the Fables in the Collection by Demetrius .....	421
II. The Problem of the Age of Epimythia .....	443
1. The Data on the Problem and Proposed Hypotheses .....	443
2. Some Conclusions on the Late Origin of Epimythia and Promythia .....	453
3. The Epimythium, from the Classical Age to the Collections through Demetrius. The Promythium .....	461
III. Inventory and Reconstruction of the Fables of Demetrius .....	465
1. How to Study the Collection of Demetrius .....	465
2. Some Proposals by Perry .....	478
IV. Contributions to an Inventory of Demetrius' Collection .....	483
1. Fables and Motifs from the Classical Age Present in the Collection .....	483
2. Examples from Other Fables .....	491
Supplement .....	497

PART THREE  
THE FABLE IN THE HELLENISTIC AGE

Chapter One: The New Panorama of the Fable .....	501
I. General Overview .....	501
1. Ideas on the Fable in this Period .....	501
2. For an Inventory of the Hellenistic Fable .....	503
3. On the New Hellenistic Fable .....	509
4. Features Proper to the Hellenistic Fables .....	516
II. Exemplification .....	519
1. Analysis .....	519
2. Conclusions .....	528
Supplement .....	536
Chapter Two: The Hellenistic Fables in Verse and their Prosifications .....	538
I. From Prose to Verse and from Verse to Prose .....	538
1. Cynic Movement, Fable and Verse .....	538
2. The Versification and Prosification of the Fable. Formulas .....	549
II. Metrical Characteristics and Collections .....	566
1. Verse in the Hellenistic Fables .....	567
2. The Different Collections of the Hellenistic Age .....	585
III. Scheme of the Hellenistic Fable .....	600
Supplement .....	602
Chapter Three: Content and Intention of the Hellenistic Collections .....	604
I. The Cynic Fable .....	604
1. General Remarks .....	604
2. The Theme of Nature .....	610
3. The Theme of Fortune .....	614
4. Criticism of Wealth and Greed, of Power and False and Useless Beauty, of the Search for Pleasure .....	615
5. Against Selfishness, Ingratitude and Falsehood .....	618
6. Boasting and Ignorance ( <i>ἀνοία</i> ) .....	620
7. Death and the Addiction to Life .....	622
8. Mysogyny, Homosexuality, Doctors, Athletes and Fortune-tellers .....	623
9. Freedom of Speech and Shamelessness .....	629
10. The Cynics' Ideal .....	631

II. Stoic and Moralizing Strata in the Collections of Fables .....	635
III. Conclusion .....	641
Supplement .....	645
Chapter Four: The "Life of Aesop" .....	647
I. From the Legend of Aesop to the "Life" .....	647
1. The "Life" of Aesop .....	647
2. Demetrius and the "Life" of Aesop .....	652
3. The Fables in the "Life" of Aesop .....	654
4. More on the "Life" of Aesop .....	659
II. Cynic Origin and Character of the "Life" of Aesop .....	665
1. The "Life" of Aesop in its Greek and Oriental Context .....	665
2. Cynicism and Biographical Genres .....	673
3. Cynic Elements in the Life of Aesop .....	677
4. From the Hellenistic "Life" to the Later Recensions .....	681
Supplement .....	684
Chapter Five: The Irradiation of the Hellenistic Fable .....	686
I. Influence of the Greek Fable on the Indian Fable .....	686
1. Relationships between India and Greece .....	686
2. Greek Hellenistic Elements in the Indian Fable .....	692
3. Influence of the Indian Fable .....	706
II. Influence of the Greek Fable on the Egyptian Fable .....	710
Supplement .....	714
Index Locorum (Compiled by Gert-Jan van Dijk) .....	715